

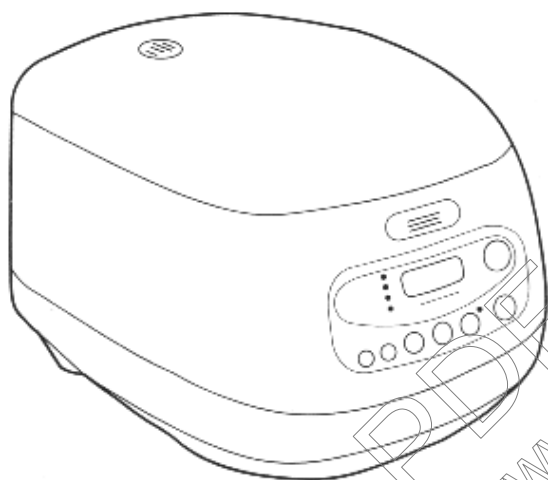


三菱 **Fuzzy** 電子鍋

(家庭用)

機型 **NJ-K18M(1.8L)**

使用說明書



承蒙您惠顧三菱電子鍋，本公司謹此致上十二萬分的謝意，並希望它的優異性能為您府上帶來便利和歡樂。

- 使用前請詳閱本說明書，以瞭解正確的使用方法。
- 請妥善保管本說明書，以便不瞭解時可再查閱。
- 當您需要服務的時候，請與就近的歌林服務站連絡。

目 錄

使用前	頁次
必須遵守的安全事項.....	2
優異特長.....	3
各部份的名稱.....	3
使用方法	
煮飯的方法.....	4 ~ 5
保溫中米飯的再加熱.....	4
預約煮飯的方法.....	6 ~ 7
各種狀況	
如何煮出美味可口的米飯.....	8
清潔保養.....	9
食 譜.....	10 ~ 11
懷疑故障時.....	12 ~ 13
時間的調整方法.....	13
停電時.....	13
保證事宜	
規 格.....	14
售後服務與保證書.....	封底

必須遵守的安全事項

 警告	表示若使用錯誤，可能有生命危險或受重傷的情況發生。
 注意	表示若使用錯誤，可能造成受傷或房屋、財產的損失。

※ 內容中圖示所表示之文字意義如下

(本體表示)

 禁止	 禁止碰觸	 請遵照指示	 高溫注意
 禁止分解	 禁止放置於易受水淋處	 將電源插頭拔下	 觸電注意

警告

 請勿使用 110V 規格以外的插座 (以免造成火災、觸電等情形)	 電源插頭之插梢，請保持清潔 (會造成火災)
 請單獨使用 15A 以上插座 (如與其他電器共同使用同一插座，會造成異常發熱、火災等情形)	 請勿使用破損的插頭，或鬆動的插座 (以免造成觸電、短路、火災等情形)
 請勿損傷電線 (如用重物壓迫、扭曲、用力拉扯、自行加工等，會造成電線破損、火災等情形)	 請勿讓嬰幼童碰觸或使用 (會造成燙傷、觸電、受傷等情形)
 煮飯時請勿打開上蓋 (以免造成燙傷等情形)	 機體請勿浸水或弄濕 (會造成觸電、短路等情形)
 請勿自行分解、修理、改造 (會造成觸電、火災、受傷等情形)	※如需修理請洽就近「歌林服務站」。

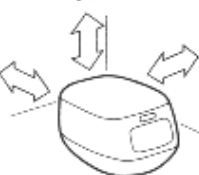
注意

 拔下電源時請握住電源插頭 (以免造成觸電、短路、火災等情形)	 收取電源線時，請握住插頭 (以防被快速收回的電源線打傷)
 如不使用，請務必將電源拔下 (以免造成觸電、漏電、火災等情形)	 請勿放置在容易淋到水或接近火源的地方 (以免造成觸電、漏電等情形)
 請勿放置在不穩的場所、及不耐熱的物品附近。 (以免造成火災)	 請使用專用之內鍋 (以免造成機體過熱，無法正常動作等情形)
 蒸氣口附近，請勿用手觸摸 (以免造成燙傷) 請注意嬰幼兒安全	

注意

請離牆壁 20cm 以上

(否則易造成機體變形、變色或故障。)



異物或水滴務必清除

(否則會造成故障或米飯風味不佳)



請勿放置在陽光直射的地方

(會導致變形、變色、故障)

優異特長

■「うまみ」(好吃功能)

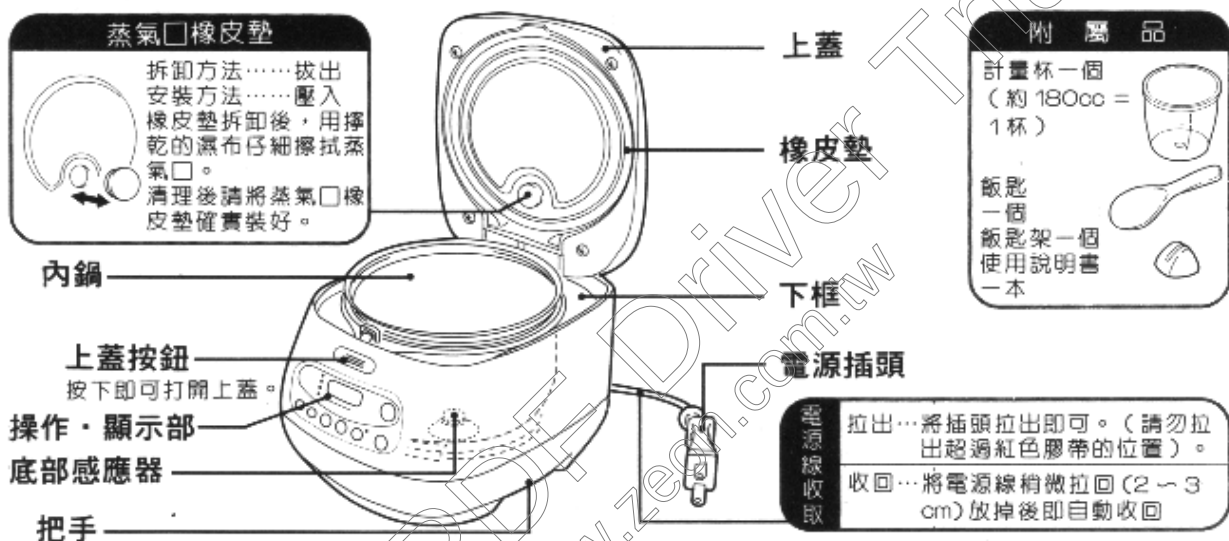
利用弱火長時間燜飯，使米飯的甘美充分發揮，煮出較具黏性的米飯，最適宜與含肉汁的料理一起食用，如咖哩飯、滷肉飯等。

■「少量」煮飯功能

最小煮飯量可煮 1 杯
(內鍋中有「白米一杯」的刻度)

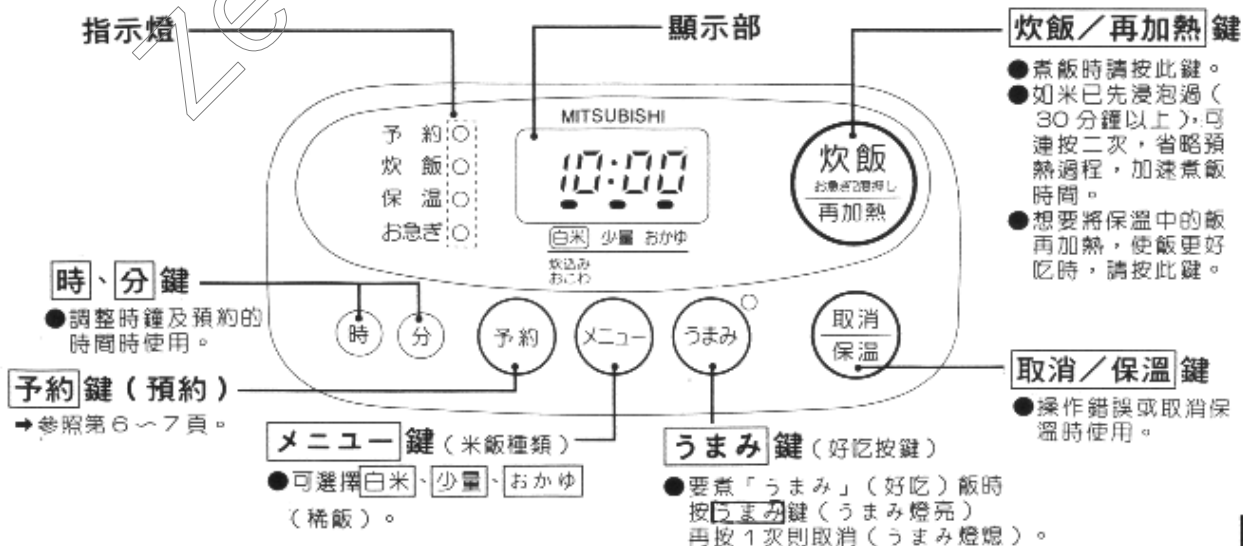
各部份的名稱

本體



操作・顯示部

- 按各個按鍵後，請確認有無嗶聲。
- 在預約、煮飯或保溫中，除接受「取消/保溫」鍵的指令外，按其他鍵皆不發生作用。



煮飯的方法

1 淘洗白米



- 用附屬品中的計量杯來計量。
平平滿滿的一杯約為0.18L。

- 可直接在內鍋洗米。
- 請仔細淘洗白米。

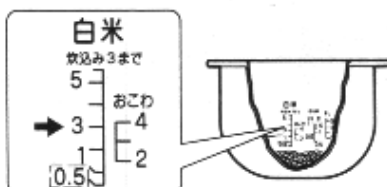
(淘洗不乾淨時會使米飯發臭、變色。)

- 最後將水瀝乾。

(內鍋中刻度之「炊込み」指什錦飯「おこわ」，指糯米飯，「すしめし」指壽司飯，「おかゆ」指稀飯。全稀飯是較乾之稀飯，5分稀飯則較稀。)

2 內鍋加入適當的水量 再將內鍋放入本體內

(例)煮3杯米時，把水加到「白米」刻度「3」的地方最適當。



- 請依所選のメニューの刻度放入適當的水量。

- 可依米的種類，自己的喜好加減水量
→第8頁。

(請勿使水量超過標準水位的1/2格(即一小格)，以免煮飯溢出。)

- 請不要用熱水來煮(50℃以上的水)。

- 內鍋的邊緣、外側請擦拭乾淨。
(以免有異音、故障的現象)

- 內鍋請確實裝好。

- 將內鍋中的米弄平整。

- 蒸氣口橡皮墊請確實裝好。

3 蓋好上蓋插上



- 請勿以濕的手碰觸插頭或插座。

保溫中米飯的再加熱

1 將保溫中的飯弄平



2 按下「炊飯/再加熱」鍵

- 保溫燈閃爍。
- 加熱約5分鐘。



再加熱的取消方法

- 按下「取消/保溫」鍵。
- 回到保溫的狀態，再按下「取消/保溫」鍵。

3 嗶嗶聲響時，將飯拌勻

- 保溫燈亮。



注意

下列情形請勿再加熱。

- 保溫燈不亮時(正在煮飯中)。
- 白米以外的米飯(會造成米飯變黃、燒焦)。
- 持續重覆的再加熱，或少量米飯再加熱(會造成米飯變黃、燒焦、泡脹)。
- 剛煮好的飯或冷飯(按下「炊飯/再加熱」鍵後，亦無法動作)。
- 內鍋中的飯超過最大煮飯量的一半(會加熱不均勻)。

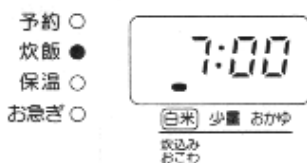
4 選擇 **メニュー**

（選擇うまみ好吃飯時）
請按 **うまみ** 鍵，則
うまみ燈會亮。



- 每按一次 **メニュー** 鍵，「**—**」便會移動，能夠選擇 **白米**、**少量**、**おかゆ**（稀飯）。
- 設定一次後，下次使用時會記憶前次之設定。但稀飯（おかゆ）無法記憶。
- 煮一杯米（約 0.18L）時，可使用 **少量**（少量米飯）行程。
- うまみ、**少量** 行程在煮「白米」時才能使用。
- 在 **少量**、**おかゆ** 的狀態下無法設定 **うまみ**。

5 按下 **炊飯／再加熱**



※ 炊飯燈亮。

- 如米已先浸泡過 30 分鐘以上，可使用「**お急ぎ**」（快速煮飯）行程。按 2 次 **炊飯／再加熱**。
（省略預熱行程，煮飯時間減少 20 分鐘。）
- 在「白米」狀態下才能設定快速。
（**うまみ**、**少量**、**おかゆ**（稀飯）的狀態下無法使用快速。）
- 開始燜飯時，顯示幕會顯示至煮好飯時的倒數時間。

6 待嗶嗶聲響時請將飯拌鬆



※ 保温燈亮。
※ 顯示幕出現保温時間。

- 煮飯完畢會自動保温。
- 稀飯因本身呈糊狀，故請勿保温。
- 最好能在 15 分鐘內將飯充分地拌勻，使多餘的水份蒸發。

使用後，請按下**取消／保温**鍵，待保温燈熄滅後，再將電源插頭拔下。

關於保温

例：保温 3 小時後



- 保温時會顯示保温的時間，最多可顯示 12 小時。
- 按下**取消／保温**鍵取消保温後，會顯示現在的時間。
- 請勿保温 12 小時以上。
（會造成變黃、發臭、乾燥等情形）
- 少量的飯請集中在鍋的中央保温。
（會造成米飯泡脹、乾硬的現象）

煮各類米飯所需的時間

種類 機型	白 米	好 吃 (うまみ)	快 煮	什 錦 飯 (炊 込 米)	糯 米 飯 (お 二 竹)	少 量	壽 司 飯	稀 飯	
								全 が ゆ (較 乾)	5 分 が ゆ (較 稀)
NJ-K18M	51 ~ 60 分	58 ~ 84 分	33 ~ 48 分	59 ~ 66 分	47 ~ 49 分	49 ~ 50 分	50 ~ 58 分	57 ~ 63 分	60 ~ 62 分

- 在電壓 110V、室溫 20℃、水溫 18℃，標準水位等條件下的煮飯時間。
- 所需時間會隨著米質、米量、季節、室溫、水溫、水量、電壓的不同，稍有變化。

預約煮飯的方法

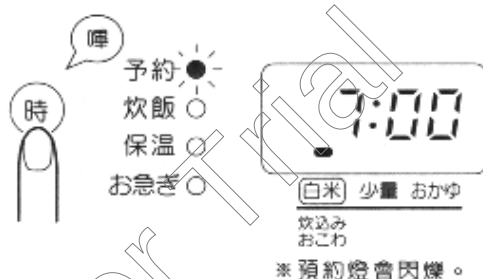
例 預定早上 7:30 吃飯

1 按**預約**鍵



- 先用 **メニュー** 鍵或 **うまみ** 鍵選擇煮飯的種類。
- 初次使用是設定在午前 6 點。

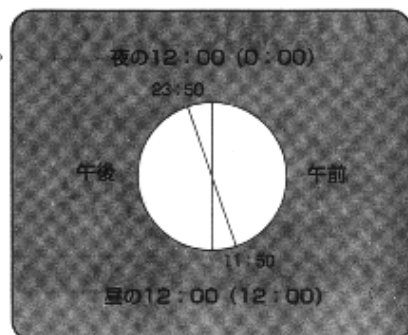
2 按**時**鍵設定在早上 7 點



- 每按一次會前進 1 個小時，繼續按會一直增加。

功能說明

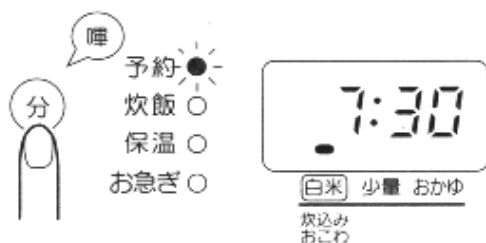
- 預約時間是表示飯煮好的時間。
- 可以設定預約的時間是 1 小時到 23 小時 50 分鐘。(每 10 分鐘)
- 設定預約時間時，**うまみ** 須 1 小時 30 分鐘後，**おかゆ** (稀飯) 須 1 小時 10 分後，其他米飯須 1 小時後，才被接受。
- 中午 12 點時顯示幕為 12:00，晚上 12:00 顯示幕為 0:00。
- 預約煮飯可記憶先前的設定，故第一次預約後下次欲預約吃飯時，只需押 **予約** 及 **炊飯/再加熱** 即可預約與下次相同的時間。



注意

- 請正確地設定現在時刻。→ 參照第 13 頁。
現在時刻不準確時，預約煮飯的完成時間也不準確。
- 夏季的預約請設定在 12 小時以內。
長時間浸泡的話，水質容易腐壞且會發出味道。
- 什錦飯、糯米飯等加進配料、調味料的米飯，由於調味料會沉澱，配料會腐敗，如用預約煮飯無法煮得美味可口。

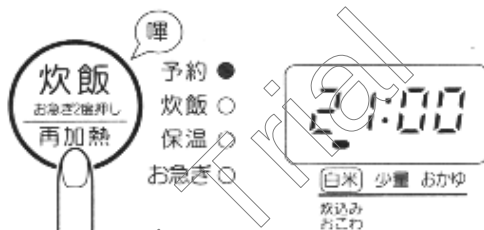
3 按 **分** 鍵設定在 30 分鐘



※ 預約燈會閃爍。

● 每按一次的話，會前進 10 分鐘，連續按的話則會一直前進。

4 按 **炊飯／再加熱** 鍵



※ 預約燈會亮。

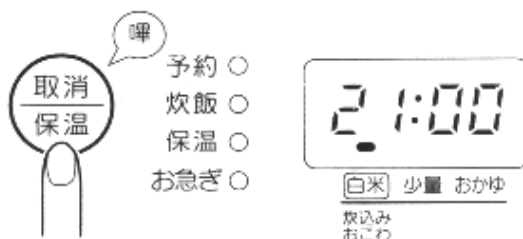
● 顯示部顯示出現在時刻表示預約完成。

預約時間的確認



● 再按一次 **予約** 鍵，即可確認預約時間。

預約時間的變更



● 設定錯誤或想停止預約時請按 **取消／保温** 鍵後，再重新設定。

● 預約中，除 **取消／保温** 鍵外，不會執行其他鍵的功能。

如何煮出美味可口的米飯

美味可口米飯的煮法

米

米若長時間保存，會使米質降低，故購買後應儘量趁早食用。請保存在通風良好的陰暗場所。

水量

依米的種類，水量多寡有些許不同。

米的種類	水	量
新米	比刻度較少	
舊米	比刻度較多	
軟質米	與刻度同	
硬質米	比刻度較多	

淘洗方法

由於米會充分吸收第一次的水份，所以應趁著還沒吸收米糠的味道之前迅速沖洗乾淨，第二次以後再充份淘洗直到水不再污濁為止。

胚芽米切勿過度淘洗，以避免胚芽掉落，淘洗時只須在水中輕輕搖動，更換2~3次水即可。



高明的保溫方法

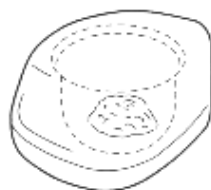
下列情形不宜保溫

(會導致變黃、發臭、乾燥的現象)

- 保溫 12 小時以上。
- 保溫冷凍過的飯。
- 保溫中的飯再添加其他的飯。
- 保溫淘洗不乾淨的米所煮出的飯。
- 保溫白米以外的飯(什錦飯、稀飯)。
- 飯杓放在鍋內時。
- 味噌湯、咖哩等湯汁類。

少量的飯請集中在鍋的中央保溫

若長時間保溫，
會造成米飯乾硬
或泡飯的現象。



保溫時如插頭拔離插座，請立刻插回插座

(溫度下降，是造成飯變味，以及黏稠的原因)



外蓋確實蓋緊

(否則會導致乾燥、變色、發臭的現象)



備註

必須保溫 12 小時以上或有少量剩飯時，請先放入冰箱內冷凍保存，想食用時再用微波爐溫熱一下，還是一樣美味。

清潔保養

須將插頭拔下，待電鍋冷卻後再開始清洗保養。

注意

請勿使用下列物品（會造成斑痕、腐蝕、變色等現象）

●揮發油、漂白劑、去污粉、稀釋劑、酒精。

●不銹鋼刷子、尼龍刷子。

切勿整台沖洗（會造成故障）

內鍋・飯杓・ 蒸氣口橡皮墊

●請使用廚房用的中性洗潔劑和海綿清洗。



本體・上蓋・下框 上蓋橡皮墊

請用擰乾柔軟的布巾擦拭。

上蓋內側請勿用力刷洗。

（會造成變形）

蒸氣口

蒸氣口橡皮墊取出後，請
擰乾的毛巾擦拭。

底部感應器

附著雜質時，請以砂紙（
400 號左右）輕輕擦拭，
再以擰乾的布擦拭乾淨。



內鍋有難聞怪味時

- ①在內鍋加入 1/3 的水，確實蓋好上蓋。
- ②按 **メニュー** 鍵選擇 **白米**，再按 2 次 **炊飯/再加熱** 鍵，待其沸騰。
- ③大約沸騰 10 分鐘後，再按下 **取消/保溫** 鍵。
- ④待冷卻後，將內鍋取出清洗。

鐵氟龍加工內鍋請小心使用

※內鍋是採用不沾鍋的鐵氟龍加工，為保護鐵氟龍表面，請注意下列事項。

- 請勿使用金屬製的飯杓、湯匙，以及陶器等硬物。
- 請不要使用醋。
- 使用完調味料後，請立即沖洗。
- 請不要使用漂白劑。
- 請勿使用磨光粉、刷子之類來清洗。



長期使用可能會有顏色不一的現象產生，這是因為水分和蒸氣的緣故。在使用及衛生方面不會有問題，敬請您安心使用。此外，內鍋變形或磨損時向服務站洽購。

食譜

うまみ飯

炊飯時間 約 80 分

材料 (4 人份)

米..... 3 杯 (540cc)

- うまみ (好吃) 飯最適宜與牛排肉、滷肉、咖哩等肉汁多的料理一起食用。

作 法

- ①米淘洗乾淨，將水瀝乾。
- ②米放入內鍋，將水加至「白米」的水位刻度 3。
- ③按 **うまみ** 鍵，再按 **炊飯/再加熱** 鍵。
- ④嗶嗶響起，請將鍋內米飯充分攪拌。

地瓜稀飯

炊飯時間 約 60 分

材料 (2 人份)

米..... 1/2 杯 (90cc)

地瓜..... 150g

鹽..... 少許

■稀飯的煮飯容量

稀 飯	煮 飯 容 量
全 稀 飯	2.5 杯 (1.5 杯)
5 分稀飯	1.5 杯 (1 杯)

- 煮稀飯時請勿預約煮飯或保溫。
- 請將佐料放在米上，勿攪拌。
- 稀飯長時間後易成糊狀，請儘早食用。

作 法

- ①米淘洗乾淨，將水瀝乾。
- ②將番薯削，切成約一公分的環狀，再將其切成 1/4 大小，並用水浸泡去除澱味。
- ③將米放入內鍋，水加至水位刻度 **全がゆ** **0.5** 處。
- ④將②放在米上，選擇 **メニュー** 的 **おかゆ** 的位置，按 **炊飯/再加熱** 鍵。
- ⑤嗶嗶響起，即將稀飯盛入可保溫的容器中，並可依個人喜好撒入些許的鹽。

手卷壽司

炊飯時間 約 50 ~ 60 分

材料 (4 人份)

米..... 3 杯 (540cc)

酒..... 1 大匙

合成醋

米醋..... 4 大匙

砂糖..... 2 大匙

鹽..... 1 大匙

海苔・芥末..... 適量

生魚片・烤蛋・納豆・青紫蘇..... 適量

攪拌合成醋時

- 飯應趁熱攪拌，味道比較容易滲透進去。
- 用扇子大力煽的話，色澤會變得比較漂亮。
- 將飯杓直立起來如同切割般地攪拌，避免米飯發黏。

作 法

- ①米淘洗乾淨，將水瀝乾。
- ②把米與酒放內鍋，加水直到 **すしめし** **③** 為止，並予以攪拌。
- ③按 **メニュー** 鍵選 **白米**，再按 **炊飯/再加熱** 鍵。
- ④以沾有醋水的布巾來擦拭壽司桶，並將煮好的飯一口氣地倒入壽司桶。
- ⑤用扇子煽飯以散發熱氣，並立刻淋上合成醋攪拌均勻，不使其成為糊狀。
- ⑥在海苔上放⑤的壽司飯，並加上自己喜好的佐料，將其捲起來。

什錦飯

炊飯時間 約 60 分

材料（4 人份）

米	3 杯 (540c.c)	
雞胸肉	50g	
紅蘿蔔	中半條 (50g)	
油豆腐	1 片	
竹筍 (水煮)	30g	
乾燥的香菇	2 片	
A {	低鹽醬油	2 大匙
	甜酒	1 大匙
	鹽	1 小匙
	高湯精	少許

■什錦飯的煮飯容量

機 型	煮 飯 容 量
NJ-K18M	6 杯

- 請勿使用預約煮飯或保溫。
- 請先將佐料充分混合。
- 請將在佐料放在米上，勿攪拌。

作 法

- ①米淘洗乾淨，將水瀝乾。
- ②紅蘿蔔洗後削皮，把油豆腐用熱水泡開以去除油份。把竹筍從罐頭中拿出並洗好，把乾香菇去蒂並用水浸泡。分別將雞胸肉、竹筍切成細絲。
- ③把①米與A放入內鍋，加入泡香菇的水直到水位刻度「白米」③為止，予以攪拌。
- ④放入②的配料選擇「メニュー」上「白米」的位置，抽下「炊飯／再加熱」鍵。
- ⑤嗶嗶聲響起，完成後，請將米飯充份攪拌。

紅豆糯米飯

炊飯時間 約 45 ~ 50 分

材料（4 人份）

糯米	附屬的量杯
白米	剛好是 3 杯
紅豆	45g
黑芝麻、鹽	各少許

■糯米飯的煮飯容量

機 型	煮 飯 容 量
NJ-K18M	6 杯

- 請勿使用預約煮飯或保溫。
- 附屬的量杯有「おこわ」「糯米」、「白米」的顯示，先放入糯米到達白米下的刻度，再加入白米成為一杯。
（也可以全部都用糯米）
- 請將佐料放在米上，勿攪拌。

作 法

- ①米淘洗乾淨，將水瀝乾。
- ②將紅豆泡在水中，開始煮，煮開後將湯汁倒掉。
- ③再加入充足的水，沸騰後用小火煮至稍硬的程度。
把紅豆和湯汁分開，俟之冷卻。
- ④把米放入內鍋，加進紅豆湯汁直到水位刻度「おこわ」③為止。
（不夠時，加入水。）並加入紅豆浸泡 2 小時。
- ⑤選擇「メニュー」上「白米」的位置按「炊飯／再加熱」鍵。
- ⑥嗶嗶聲響起，完成後將米飯充份攪拌，盛於容器內，並依喜好撒上黑芝麻和鹽。

懷疑故障時

檢查以下情況，確實有異常現象的話，請逕洽各地服務站。

狀 況	檢 查 事 項
●無法煮飯 ●時間花費很長 ●預約的時間到了卻還沒煮飯	●插頭是否確實地插好？ ●在煮飯中是否停過電？ ●是否忘記按「炊飯／再加熱」鍵？ ●時鐘設定的時間是否正確？→參照第13頁。 ●煮什錦飯、糯米飯等佐料較多的飯時，請先將佐料充分拌勻，以免煮出來的飯不好吃。 - 佐料混合好後，請在要煮飯前才放入。
●水份溢出	●上蓋是否確實蓋好？ ●蒸氣口橡皮墊是否裝好？ ●內鍋的邊緣和內蓋之間，是否黏有像飯粒的異物？ ●是否水量太多。如果內鍋的水位超過標準的1/2刻度（即一小格），即有可能水會溢出。 ●煮的飯量是否超過電鍋的最大容量？ ●煮稀飯時，是否選錯米飯種類？
●煮出的飯過軟 ●煮出的飯過硬	●米和水的份量是否量得正確？ ●內鍋中的水量否保持水平狀態？ ●是否依照米飯種類的水位刻度而放入水量？ ●是否按錯「  」鍵？選錯米飯種類？（煮出的飯較軟並非異常。）
●保溫的飯呈現變味、變黃、變硬的狀態	●保溫中是否把插頭拔掉了？ ●是否遵守保溫時限？（不超過12小時） ●上蓋是否確實蓋好？ ●內鍋的邊緣和內蓋之間，是否黏著飯粒般的異物？ ●每次使用完上蓋，內鍋都要清潔保養？ ●保溫時，是否把飯杓放入一起保溫？是否把冷飯加入一起保溫？ ●是否米淘洗不充份？ ●冷飯反覆的再加熱？ ●內鍋是否有異味？→參照第9頁
●產生鍋巴	下列情形會形成鍋巴 ●米淘洗得不夠充份時 ●長時間浸泡在水裡時 ●煮胚芽米、什錦飯時。 ●內鍋外側與本體內側有飯粒等異物附著時。 鍋底部份的米飯若呈些許黃褐色為正常現象，並非故障。

狀 況	檢 查 事 項
●煮飯中發出聲音	●「咔嚓」、「咔嚓」的聲音為電熱管切換的聲音，並非故障。
●蒸氣自外蓋與本體之間漏出	●蒸氣□橡皮墊是否附著異物？ ●蒸氣□橡皮墊是否變形？ 請向各地服務站換購。
●按鍵不動作時	●預約、煮飯、保溫中除了 取消・保溫 鍵以外其他按鍵皆無法動作。

檢查上列內容，發現仍有異常或顯示部出現英文（如：E5 等）
請洽各地歌林服務站。

連 絡 事 項
1. 品名（三菱電子鍋） 2. 機型 NJ-K18M 3. 購買日期 4. 故障狀況

時間的調整方法

- 計時器會依室溫的變化，而產生些微的偏差。
- 預約、煮飯或保溫時，無法變更現在時刻。
- 調整時間時，請將電源插頭確實插好。

1 按下[時]或[分]按鍵

例：設定午後 1 點 2 分

●現在時刻會閃爍。

**2 再按[時]或[分]的按鍵
調整時間**

例：設定午後 1 點 2 分

●持續按著會快速前進。

關於鋰電池

（消耗零件）

內藏有鋰電池，即使拔出插頭，時鐘也會繼續運轉。

- 鋰電池壽命約為 4 ~ 5 年（室溫 20℃）。
- 電池電力消耗完畢時
拔出插頭後，時鐘顯示及預約的設定會消失。
- 電池的更換
請向各地電料行購買。
- 更換電池之後
請調整現在時刻與預約時刻。

停電時

（與拔出插頭時狀況一樣）

煮 飯 中	電來時，會繼續煮飯。
預 約 中	電來時，會依原來的預約時間煮飯。
保溫再加熱中	電來時，會繼續保溫（再加熱）。 （長時間停電後，若米飯已完全冷掉則會自動停止保溫。）

規 格

機 型	消耗電力(W)		煮飯容量 最小～最大(L)							外型尺寸 寬×深×高 (mm)	重 量 (kg)
	煮 飯	保 溫	うまみ 白 米 胚芽米	什錦飯	糯 米	壽 司 飯	少 量 (白米)	稀飯(おかゆ)			
								全稀飯	5分稀飯		
NJ-K18M	680	36	0.36～1.8	0.36～1.08	0.36～1.08	0.54～1.8	0.18	0.09～0.45	0.09～0.27	273 x 341 x 247	3.3

★ 0.18L = 1 杯

電 源	110V 60Hz	電 源 線	1.0(自動電線捲線盤)
煮 飯 行 程	預熱・煮飯・燜煮自動方式	安 全 裝 置	底部感應器+溫度保險絲
內 鍋 加 工	鐵氟龍加工厚銅	定 時 器	記憶型定時器方式

Zeon PDF Driver
www.zeon.com.tw